

**Ohne Sprache(n) geht
nichts!**

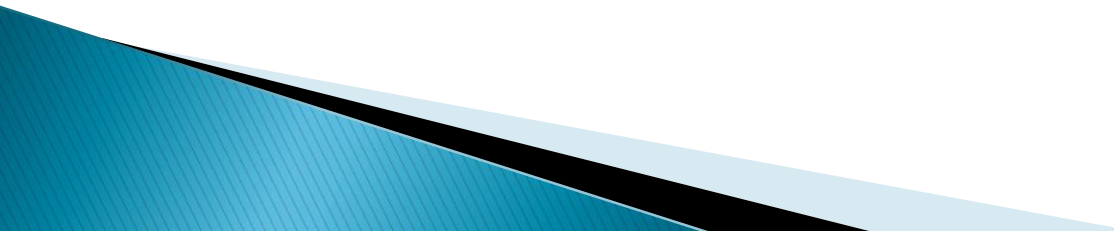
Kees van Eunen

Was weißt *du* über Sprachen? – Quiz

Spielregeln:

- Alle STEHEN beim Start
- ***Die rechte Hand*** hoch, wenn man denkt, dass die vorgegebene Antwort *stimmt*
- ***Die linke Hand*** hoch, wenn man denkt, dass die vorgegebene Antwort ***nicht stimmt***
- ***Falsch gewählt?*** Dann ist man ausgeschaltet und muss weiterhin ***sitzen bleiben***

1) Anzahl Sprachen?

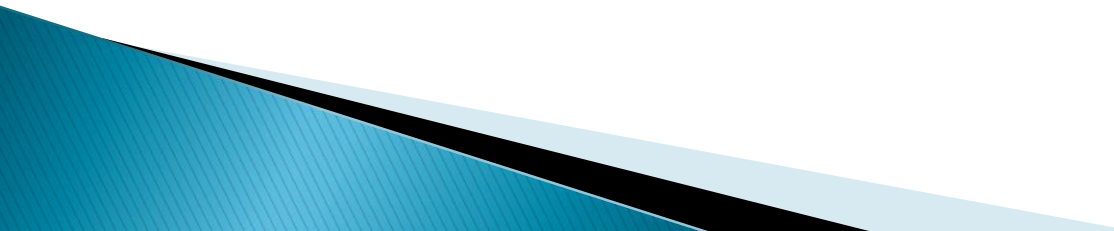
- ▶ Wieviel Sprachen gibt es auf der Welt?
 - ▶
 - ▶ – über 6900 anerkannte
 - ▶ Sprachen
- 

2) Am meisten gesprochen? (1)

- ▶ Welche ist die meist gesprochene Sprache der Welt?

- ▶ – Englisch

3) Am meisten gesprochen? (2)

- ▶ Welche ist die meistgesprochene Muttersprache in Europa?
 - ▶ – das Deutsche
- 

4) Position des Niederländischen?

- ▶ Welche Position hat das Niederländische auf der Weltrangliste?
- ▶ – die 48^{ste}, mit etwa 20 Millionen Sprechern

5) Velodream: welche 2 Sprachen?

- Deutsch und Englisch



6) Welche Textsorte?

– Werbetext



7) Welche Sprache weicht ab?

– das Niederländische



8) Wiewiel Sprachen sieht man hier?

-10



9) Woher stammt dieses Foto?

– vom Flughafen Brüssel (Zaventem)



10) Was verkauft man hier u.a.?

– Flugtickets



11) Warum steht hier dieses Schild?

- Skifahrer werden gewarnt



17) Was für eine Lokomotive ist dies?

die
lokomo
die lokomo
die lokomo
die lokomo
die lokomo
tiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii
veveve
veve
ve

Eine *Diesel*lokomotive? – *rechter Arm hoch*
Eine *Dampf*focomotief? – *linker Arm hoch*

18) Dies ist ein deutscher Satz.
Wie lautet er?

B C C D

E E H H

I I I L

Broschüre “Alles Sprache”

- ▶ “Alles Sprache” wurde 2010 von der AG “Deutsch macht Spaß” entwickelt und 2015 revidiert und geupdated.
- ▶ Arbeitssprache NL (weil für beginnende FS-Lerner)
- ▶ In Zusammenarbeit mit Rita Feick wurde das komplette Paket umgebaut für den deutschen Markt. Das 1. Konzept liegt vor.
- ▶ Es wird am 3.7. in Kassel von Rita & Kees präsentiert, auf dem Kongress “Mehrsprachigkeit als Chance” (Sektion 1, 11–11.45 Uhr)

Inhaltsübersicht (1)

A Arbeitsblätter

I Einführung: Un café solo por favor

Eine wahr geschehene einleitende Story, die klar macht, dass Sprachenkenntnisse sinnvoll sind.

II Sprachenwunder!?! Eine Umfrage

Bewustwerdung über die Sprachen, die Schüler verwenden bzw. beherrschen.

III Die Straße – eine Goldmine für Sprachen

- Aufgabe A:

Sprachliche Äußerungen aus unterschiedlichen Ländern, die die Schüler in ihren Sprachkenntnissen bestätigen.

- Aufgabe B:

Dem Schüler wird klar, dass er nicht jedes Wort übersetzen muss, um Bedeutungen zu verstehen.

IV Wie deutsch ist Deutsch?

- A "Deutsche"(?) Werbetexte:

Veel woorden in onze taal, ook in de reclame, zijn overgenomen uit andere talen.

- B Wörter aus anderen Sprachen:

In einer kurzen Geschichte erkennt der Schüler die Herkunft mancher Wörter aus anderen Sprachen.

Inhaltsübersicht (2)

VI Neue Produkte – neue Wörter

- *A Computer*: Nicht in allen Sprachen werden die gleichen Wörter für neue 'Begriffe' verwendet.

- *B Samsung Galaxy S6*: An Hand der dänischen Gebrauchsanleitung eines neuen Smartphones entdeckt der Schüler, dass er ohne Dänischkenntnisse trotzdem viele dänische Wörter versteht.

VII Clever raten

Mit Hilfe einer Illustration, einer Speisekarte und einer Puddingpackung entdeckt der Schüler, dass er mehr Fremdsprache versteht als gedacht.

B Internetprojekte

Internetprojekte

1) *Die Stadt der Sprachen*:

ein Internetquiz mit Fragen und Spielen, mit denen seine Sprachenkenntnisse testen kann. Zusätzlich kann man Punkte erwerben, indem man einen Puzzle löst.

2) *Linie E*:

In diesem Internetquiz werden Kenntnisse der europäischen Sprachen überprüft.

Inhaltsbeispiel (Sprachenwunder)

II Sprachenwunder!?! Eine Umfrage

Was ich schon in einer anderen Sprache kann

A Wir versuchen zusammen herauszufinden, was du schon in einer anderen Sprache kannst.

Dafür beantwortest du zuerst ein paar Fragen.

<p>1. Was (welche Sprache) sprichst du meistens zu Hause? Das kann alles sein. Sprichst du zum Beispiel Schwizerdütsch (Schweizerdeutsch) oder Lëtzebuergesch (Luxemburgisch), einen Dialekt wie Bayrisch oder Plattdeutsch, dann kannst du das eintragen. Sprichst du zu Hause noch eine ganz andere Sprache wie Türkisch oder Chinesisch, trag dann auch diese ein.</p>	<p>.....</p>
<p>2. Welche Sprache oder Sprachen benutzt du weiter so ab und zu?</p>	<p>.....</p>
<p>3. Welche Sprache/Sprachen sprechen deine Eltern?</p>	<p>Dein Vater Deine Mutter</p>
<p>4. Wie ist es bei deinen Großeltern?</p>	<p>.....</p>

Inhaltsbeispiel (Maus im Jumbojet)

Wörter aus anderen Sprachen

1) Du hast es sicher schon in einigen Aufgaben bemerkt: Sprachen beeinflussen einander. Auch in der deutschen Sprache gibt es sehr viele Wörter und Redensarten, die aus einer anderen Sprache stammen. Manchmal kann man das noch sehr deutlich sehen, manchmal überhaupt nicht mehr. Viele Wörter aus anderen Sprachen wurden ‚eingedeutscht‘. Jeder denkt dann, dass es sie schon immer im Deutschen gab.

Lies dazu den folgenden Text.

Die Maus im Jumbojet

Eines schönen Tages – es war herrliches Wetter - flog meine Enkelin zu ihrer Tante nach London. Ihre Mutter, meine Schwiegertochter, brachte sie zum Flughafen. Das Einchecken hatten sie schon ohne Probleme online zu Hause gemacht. Der kleine Passagier wurde, nachdem das Ticket und ihr Pass kontrolliert waren, von einer Stewardess in Empfang genommen. Als Junior durfte sie ja nicht ohne Begleitung fliegen. Die Sicherheitskontrolle war simpel: sie konnte einfach mit der Stewardess durchgehen. Ohne Probleme gingen sie an Bord. Das Mädchen hatte sowieso nur ein Beautycase und einige Privatsachen als Handgepäck dabei.

In der Kabine bat der Chef-Steward sie, das Beautycase in das Gepäckfach zu legen. Sie protestierte und reagierte nahezu panikartig. Der Captain kam dazu und fragte, was für kuriose Sachen denn wohl in ihrem Beautycase wären. "Meine weiße Maus", erwiderte sie. "Sie ist ein Albino." Der Steward und der Captain glaubten ihr zunächst nicht. "Das ist echt wahr", rief sie ganz außer sich, "schaut doch selbst nach!" Und sie öffnete den Deckel und jawohl, da sprang eine weiße Maus aus dem Beautycase. Die Maus rannte zum Cockpit und verschwand hinter den Fluginstrumenten.

Die Maschine konnte erst Stunden später starten. Zuerst musste das Cockpit gecheckt und die Maus gefangen werden. Denn man stelle sich vor, das Tierchen hätte an einem elektrischen Kabel oder einer hydraulischen Leitung genagt. Die Fluggäste mussten notgedrungen am Gate ausharren, denn leider stand kein Ersatzflieger zur Verfügung. Nach Stunden des Wartens konnten sie wieder an Bord gehen und die Fluglotsen genehmigten den Start. Das Flugzeug landete mit beinahe 24-stündiger Verspätung sicher in London.

a) Was glaubst du, wie viele Wörter aus anderen Sprachen findest du in diesem Text?

Kreuze an:

weniger als 10

zwischen 10 und 15

zwischen 15 und 20

zwischen 20 und 25

zwischen 25 und 30

mehr als 30

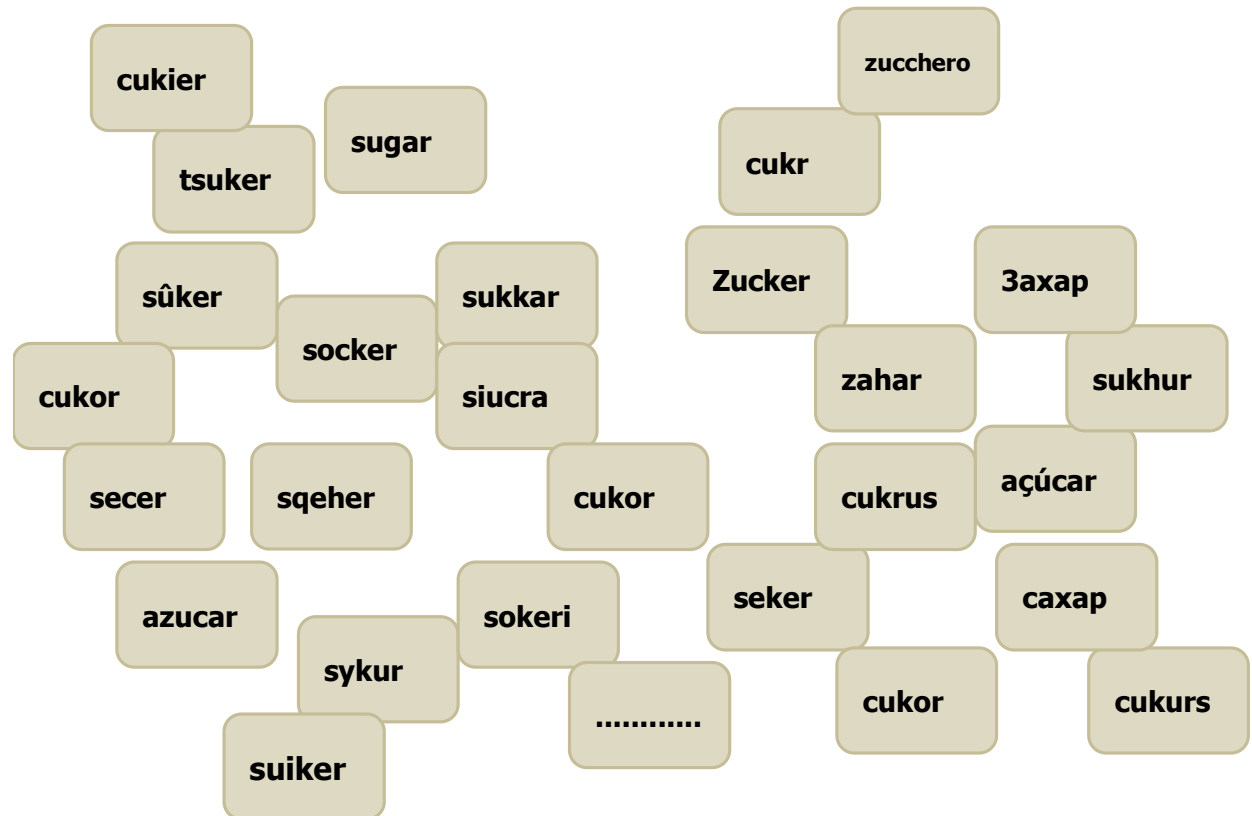
Inhaltsbeispiel (Zucker)

1) Wie sagt man „**Zucker**“ in der Sprache, die du zu Hause sprichst?

Zucker nennen wir auf (Sprache notieren).

2) Unten siehst du eine Menge Wörter, sie alle bedeuten „Zucker“.

a) Schau sie dir genauer an. Ist deine Sprache auch dabei? Wenn ja, *unterstreiche* sie oder *markiere* sie farbig.



b) Erkennst du andere Sprachen? Welche?

Inhaltsbeispiel (Samsung Galaxy S6)

Unten siehst du einen Text auf Dänisch.

- a) Woher weißt du, wovon der Text handelt?
- b) Schreibe 5 Wörter in deiner eigenen Sprache auf, die mit dem beschriebenen Gerät zu tun haben.
1. 4.
2. 5.
3.
- c) Lies den folgenden Text sorgfältig durch. Unterstreiche, welche Wörter du erkennst (und auch verstehst).



S6

"Mobilen som sprenger rekorder. Samsung Galaxy S6 er en real nesestyver for konkurrentene."

Beskrivelse

Skjerm
Lyssterk 5,1 tommer Super AMOLED-skjerm, som fungerer like bra ute som inne. Skjermen er godt beskyttet med Corning Gorilla Glass 4 som omgir mobilens frem- og bakside. Velg egne fargekoder til dine favorittkontakter, sosiale feeds og meldinger så ser du hvem som forsøker å kontakte deg når sidekjernen lyser i valgt farge.

Kameraet
S6 er installert med ett hovedkamera med 16MP og et frontkamera med 5MP. Med Fast Trackin Auto Focus tar du skarpe bilder selv om objektet er i bevegelse.

Inhaltsbeispiel (Clever raten)

týždňové menu		
Pondelok 29.06.2015		
0,25 l	Hrachová s krup.haluškami	
I 100 g	Kurasie prsia na prir.spôsob s nivovou omáčkou, dusená ryža	3,50 €
II 100 g	Vyprážený syrovo-brokolícový špíz,tat.omáčka varené zemiaky s maslom	3,50 €
Utorok 30.06.2015		
0,25 l	Karfiolová s paprikou a zemiakmi	
I 100 g	Sviečková na smotane,kys.knedla	3,50 €
II 300 g	Palacinky plnené bryndzou.zapekané s údeným syrom	3,50 €
Streda 01.07.2015		
0,25 l	Sampiňónová krémová	
I 100 g	Pečené morčacie stehno,zemiakovákaša	3,50 €
II 120 g	Encián na grile s gril.zeleninou,varené zemiaky	3,50 €
Štvrtok 02.07.2015		
0,25 l	Falošná gulášová s párkom	
I 100 g	Vyprážené kuracie prsia v sezame,dusená ryža so zeleninou	3,50 €
II 250 g	Zapekané tatranské zemiaky s kuracim mäsom, kyslon kapuston a smotanou	3,50 €
Piatok 03.07.2015		
0,25 l	Šošovicová kyslá	
I 150 g	Zapekané ribie filé so šukou syrom a šampiňónmi, pečené zemiakové kružky s paprikou	3,50 €
II 100 g	Vyprážené šampiňóny pinené syrom,varené zemiaky, tatárska omáčka	3,50 €

a) Was bedeuten folgende Wörter?

Pondelok:

.....

Utorok:

.....

Streda:

.....

Štvrtok:

.....

Piatok:

.....

b) Was hat dir beim Raten geholfen?

.....

c) Warum steht hier wohl immer der gleiche Preis:
€ 3,50

.....

Also: Sprachen lernen lohnt sich!



Englisch allein reicht nicht!



Vergiss Vorurteile ...

